



---

Общ. поръчки

Рег.№ 017-1117 / 06.07.15

## П О К А Н А

### ДО ВСИЧКИ КАНДИДАТИ ЖЕЛАЕЩИ ДА УЧАСТВАТ В КОНКУРС ПО ОФЕРТИ НА ОСНОВАНИЕ ЧЛ.14 АЛ.5, Т.2 ОТ ЗАКОНА ЗА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

Топлофикация Русе ЕАД обявява конкурс по оферти за избор на изпълнител на доставка с предмет: **„Доставка на 3+2 броя помпи по спецификация“**.

Офертите ще се приемат в деловодството, съгласно срока указан в сайта. На плика с предложението да бъде посочен предмета на поръчката.

## ОБЩИ УКАЗАНИЯ

### за изготвяне и подаване на оферта за възлагане на обществена поръчка чрез ПОКАНА съгласно Чл.14 ал.5 от ЗОП

#### 1. Общи условия

- 1.1. Редът и условията, при които ще се определи изпълнител на обществената поръчка са определени от Възложителя
- 1.2. При изготвяне на офертата всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия.
- 1.3. Всички разходи по изготвяне и подаване на офертите са за сметка на участниците.
- 1.4. До изтичането на срока за подаване на офертите всеки участник в процедурата може да промени, допълни или да оттегли офертата си.
- 1.5. Всеки участник има право да представи само една оферта.
- 1.6. Участниците са длъжни да съблюдават сроковете и условията, посочени в обявлението

**2. Изисквания** - в ценовото предложение са описани всички изисквания към кандидатите за участие в конкурса – документи, предложения и приложения

#### 2.1. Изискуеми документи

- 2.1.1. Копие от регистрация на фирмата или копие от идентификационен код съгласно Чл.23 от Закона за търговския регистър
- 2.1.2. Информационен лист
- 2.1.3. Декларация че при доставка помпите ще бъдат придружени с документи на български език както следва:
  - 2.1.3.1. Инструкция за монтаж;
  - 2.1.3.2. Инструкция за експлоатация, поддръжка и ремонт;
  - 2.1.3.3. Декларации за произход;
  - 2.1.3.4. Декларации за съответствие;
  - 2.1.3.5. Гаранционна карта на изделието;

**2.2. Предложение за изпълнение на изискванията на Възложителя по поръчката подробно описани в Техническото задание.-** В свободен текст се описват намеренията на кандидата за изпълнение на поръчката. С предложението си участникът трябва да докаже на Възложителя, че подробно се е запознал с предмета на поръчката, притежава необходимия технически, трудов и финансов ресурс и ще я изпълни в предложения срок с необходимото качество и придружителни документи, спазвайки всички нормативни изисквания на българското законодателство.

Поръчката е делима.

При констатиране на несъответствие на предложението за изпълнение на изискванията на Възложителя и техническото задание, кандидата се отстранява от участие.

**2.3. Приложения като:** документи, декларации, техническа документация за оферираниите доставки и др. съгласно изискванията на техническото задание.

При констатиране на липса на изискуемо приложение или несъгласие с поставените условия от Възложителя, кандидата се отстранява от участие.

#### 3. Изисквания към оформянето и представянето на офертата

3.1. Офертата и всички документи, които са част от нея, следва да бъдат представени в оригинал или да са заверени, когато са ксерокопия, с гриф "вярно с оригинала", свеж печат и подпис на лицето, представляващо участника.

3.2. Офертата се подава в запечатан непрозрачен плик на български език. Когато участник в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения документът за регистрация се представя в официален превод. Документите, техническото предложение за изпълнение на поръчката и предлаганата цена, когато са на чужд език, се представят и в превод.

**3.3.** Офертата се представя на адрес: гр. Русе ул. ТЕЦ Изток Деловодството на Топлофикация Русе ЕАД от участника или от упълномощен от него представител лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка (респ. чрез куриерска служба). Върху плика се посочва предмета на конкурса, наименование на участника, адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес. Участникът е длъжен да обезпечи получаването на офертата от Възложителя в срокът указан в обявлението.

**3.4.** При приемане на офертата върху плика се отбелязват входящия номер от регистъра на Деловодството и датата на получаването.

#### **4. Разглеждане на офертите и възлагане на поръчката**

**4.1.** Длъжностни лица определени от Изпълнителния директор на Топлофикация Русе ЕАД, ще разгледат, оценят и класират офертите по критерий „най-ниско предложена цена“.

**4.2.** Участниците ще бъдат информирани писмено за класирането на офертите.

**4.3.** С определения за изпълнител участник ще бъде сключен писмен договор. При неподписването му от него до указания в уведомлението срок, се поканва втория класиран за изпълнител участник или се прекратява конкурса.

**4.4.** При сключване на договора Възложителят може да изиска от определеният Изпълнител да представи документи, издадени от компетентен орган, за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1 и декларации за липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 5 от ЗОП.

#### **5. Лица за контакт**

- по конкурса - инж. М. Неделчев – р-л Обществени поръчки тел: 082 883 334  
e-mail: [tedo@toplo-ruse.com](mailto:tedo@toplo-ruse.com)

- по техническата част – инж. Ил. Илиев – р-л отдел "У И П" –  
тел: 082 883 303

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА УЧАСТНИКА

Наименование на участника и адрес по регистрация	
Точен адрес за кореспонденция ; пощенски код	
Представявано от ; длъжност	
Лице за контакти – телефон, мобилен и електронен адрес	
Факс номер	
Идентификационен номер по ДДС ЕИК	
Банкови реквизити – Банка, IBAN, BIC	
Електронна поща	

*Подпис и печат  
Име, Фамилия*



Отдел „ УИП”

Утвърдил : .....

Главен инженер инж. Ст. Маринов

## СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА ДОСТАВКА

на

помпи за изграждане „Ново депо за неопасни отпадъци и площадка за предварително третиране на неопасни отпадъци на територията на съществуващ сгуроотвал на ТЕЦ Русе – Изток

### **1. Апаратура за доставка**

1.1. Потопяема помпа с за вертикален монтаж (за утаителен басейн и оборотен тръбопровод) – **3 бр.**

- Изпомпване на инфилтрант с неутаени частици  $\leq 20 \text{ g/m}^3$  и размер  $\leq 2\text{mm}$ .
- Температура на водата  $0 \dots 30^\circ\text{C}$
- $Q - 100 \text{ l/s}$  ;
- $H - 12 \text{ m. (H}_{\text{max}} - 20 \text{ m)}$
- Като опция може да се оферира 1 бр. понтон за окачване на една помпа.

1.2. Помпа за стационарен хоризонтален монтаж(за оросителен тръбопровод) – **2 бр.**

- Изпомпване на инфилтрант с неутаени частици  $\leq 20 \text{ g/m}^3$  и размер  $\leq 2\text{mm}$ .
- Температура на водата  $0 \dots 30^\circ\text{C}$
- Монтаж на открито
- $Q - 40 \text{ m}^3/\text{h}$
- $H_{\text{max}} - 70 \text{ m}$

### **2. МЯСТО И НАЧИН НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ :**

„Топлофикация Русе” ЕАД, „ТЕЦ – Изток”, чрез възлагане

### **3. СЪПРОВОДИТЕЛНА ДОКУМЕНТАЦИЯ:**

4.1. Оборудването трябва да отговаря на всички действащи наредби, закони и подзаконовни нормативни актове на Република България, свързани с пускането на пазара и /или действие, и незастрашаване здравето и безопасността на хората и опазването на околната среда

4.2. Инструкции за експлоатация съгл. чл. 115 от Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на машините, приета с ПМС № 140 от 19.06.2008 г. и доп. в сила от 15.12.2011 г.

4.3. ЕО Декларация за съответствие на оборудването

4.4. Сертификат за произход и осигуряване на качество

4.5. Документ за гаранция на оборудването- мин. 24 месеца от въвеждане в експлоатация

4.6. Документ за гаранционна и извънгаранционна поддръжка

4.7. Документ за доставка на резервни части

Забележка: Всички съпроводителни документи да са на български език и в оригинал.

**4. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ:**

Доставка - 60 дни от възлагане на поръчката

Изготвил:  .....

инж. И.Илиев

Р-л отдел „Управление на инвестиционни проекти“:

## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: .....

На основание покана публикувана в сайта на "Топлофикация Русе" ЕАД – профил на купувача

### I. Предлагаме:

1. **Да доставим**, съгласно техническо задание, ..... броя помпи на обща стойност ..... лв. без ДДС в т.ч.:

1.1. Потопяема помпа за вертикален монтаж /за утаителен басейн и оборотен тръбопровод с ед. цена ..... лв. без ДДС ; за 3 бр. .... лв. без ДДС ;

и/или

1.2. Помпа за стационарен хоризонтален монтаж /за оросителен тръбопровод/ с ед. цена ..... лв. без ДДС ; за 2 бр. .... лв. без ДДС ;

*Поръчката е делима.*

**2. Срок на изпълнение:** до ..... дни /макс. 60/, след подписване на договор

**3. Гаранционен срок:** ..... месеца, считано от .....

**4. Схема на плащане:** Плащането да се извърши отложено до 60 дни, след представяне на протокол за изпълнена доставка, фактура и съпътстващи документи

**5. Срок на валидност** на предложението 90 дни

**6. Декларираме**, че приемаме условията на проекта на договора без забележки

### II. Прилагаме:

2.1. Техническо предложение за изпълнение с детайлна информация относно предлагания продукт, технически характеристики, функционални възможности, и др.

### III. Изискуеми документи

3.1. Копие от регистрация на фирмата или копие от идентификационен код съгласно Чл.23 от Закона за търговския регистър

3.2. Информационен лист

3.3. Декларация че при доставка помпите ще бъдат придружени с документи на български език както следва:

3.3.1. Инструкция за монтаж;

3.3.2. Инструкция за експлоатация, поддръжка и ремонт;

3.3.3. Декларации за произход;

3.3.4. Декларации за съответствие;

3.3.5. Гаранционна карта на изделието;

ИЗПЪЛНИТЕЛ:.....  
(подпис, печат)

Забележки. При не представяне на изискуем документ от гл.III или не приемане на поставени условия от Възложителя съгласно гл.I, участникът се отстранява от участие в конкурса.



## ДОГОВОР – проект

Днес, ..... 2015 год. между:

**“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” ЕАД**, вписано в Търговския регистър със седалище и адрес на управление: гр. Русе 7009, ул. ”ТЕЦ - изток”  
тел: 082/883 311 ; факс 082/ 84 40 68 ; Е –mail: [tecrus@toplo-ruse.com](mailto:tecrus@toplo-ruse.com)  
идентификационен номер по ДДС: BG 117 005 106; ЕИК: 117 005 106,  
представявано от инж. Севдалин Желев Желев – Изпълнителен Директор,  
наричан в договора за краткост **КУПУВАЧ**;

и от друга страна

„.....“ ....., вписано в Търговския регистър със седалище:  
.....;  
тел. .... ; факс: ..... ;  
идентификационен номер по ДДС ..... ; ЕИК .....  
IBAN: ..... ; BIC: ..... ;  
при .....  
представявано от: ..... – .....  
наричан за краткост **ПРОДАВАЧ**  
**наричани по – долу страни**  
**се сключи настоящия договор при следните условия**

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1(1) Продавачът доставя и прехвърля на Купувача правото на собственост върху ..... броя помпи за ..... наричани по - долу **СТОКАТА** с технически характеристики, описани в чл.2, ал.1 и в Техническото предложение - Приложение №1.

(2) Купувачът се задължава да заплати на Изпълнителя за доставената и предадена стока съответното възнаграждение в размера и при условията, уговорени с настоящия договор.

### II. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НАПЛАЩАНЕ

Чл.2(1) Купувачът заплаща за доставената стока обща цена в размер на ..... лв. (..... лева) без ДДС. Тази цена е окончателна и не може да се променя, включително и при промяна на цените на транспорт, материали и работна ръка.

а/ Помпа за стационарен хоризонтален монтаж /за оросителен тръбопровод/ с ед. цена ..... лв. без ДДС ; за 2 бр. .... лв. без ДДС ;

б./ Потопяема помпа за вертикален монтаж /за утаителен басейн и оборотен тръбопровод с ед. цена ..... лв. без ДДС ; за 3 бр. .... лв. без ДДС ;

(2) Цената се разбира при условия на доставка DDP-Русе (склад на КУПУВАЧА): гр. Русе 7009 ул. “ТЕЦ Русе - изток”.

(3) Плащането ще се извърши по банков път отложено в срок до 60 (шестдесет) дни от приемно - предавателния протокол за доставката и представена фактура .

(4) Ако при приемане на стоката са констатирани недостатъци, срокът по предходната алинея започва да тече от отстраняването им.

### III. УСЛОВИЯ И СРОК НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

Чл.3 Продавачът се задължава на свой риск и за своя сметка да достави и предаде на Купувача стоката, предмет на настоящия договор в срок до ..... год.



Чл.4 Стоката трябва да бъде предадена на Купувача със следната документация /в оригинал и в превод на български език/:

- а) Информация за изделието (описание, предназначение и др.) на български език;
- б) Инструкция за монтаж;
- в) Инструкция за експлоатация, поддръжка и ремонт на български език;
- г) Декларация за произход;
- д) Декларация за съответствие;
- е) Гаранционна карта на изделието на български език;
- ж) Приемо-предавателен протокол;
- з) Фактура;

Чл.5 Разходите по транспортиране на стоката до мястото на предаването и рискът от случайното ѝ погиване са за сметка на Продавача.

Чл.6(1) Продавачът е длъжен да уведоми купувача поне 3 (три) работни дни преди деня на предаване на стоката.

(2) Купувачът е длъжен да осигури свои представители за получаване на стоката.

Чл.7(1) Предаването на стоката се извършва с подписан от страните приемо-предавателен протокол, в който се описва стоката, придружителна документация, както и дали е спазен срокът за доставка

(2) В протокола по предходната алинея могат да се посочат срокове за отстраняване на констатираните недостатъци, като тези срокове не удължават първоначално посочения за предаване стоката;

Чл.8 Рискът от погиването или повреждането на стоката преминава върху Купувача от момента в който стоката му бъде предадена с приемо-предавателния протокол.

Чл.9 Собствеността на стоката, предмет на този договор преминава от Продавача на Купувача след подписването на приемо-предавателния протокол.

#### **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

Чл.10(1) Продавачът е длъжен:

а) да прехвърли на Купувача собствеността на стоката, предмет на настоящия договор, като прехвърлителната сделка се урежда съгласно законодателството на Република България.

б) да осигури на Купувача необходимото според обстоятелствата време да прегледа стоката за недостатъци.

в) да осигури придружаването на стоката с документация, описана в чл.4 от настоящия договор;

(2) Продавачът има право да получи цената на стоката в размер и при условия, уговорени в настоящия договор.

Чл.11(1) Купувачът е длъжен да приеме стоката, отговаряща на изискванията на договора и да заплати съответната цена.

(2) Купувачът има право да получи стоката при уговорените условия и срокове.

(3) Купувачът може да откаже да получи стоката в следните случаи:

а) ако стоката не отговаря на договорените изисквания;

б) ако доставената стока не съответства на Техническото предложение - Приложение №1, което е неразделна част от настоящия договор;

(4) В случай на неизпълнение на договорените задължения от страна на Продавача – пълно или неточно (частично, забавено, лошо) Купувачът разполага с едно от следните права по избор:

а) да иска да му бъде предадена стока без недостатъци, в замяна на тази, която е получил с недостатъци;

б) да развали договора при условията на чл.17, ал.1, б."б" от настоящия договор.

## V. КАЧЕСТВО, РЕКЛАМАЦИИ, ГАРАНЦИОНЕН СРОК И ОТГОВОРНОСТ

Чл.12 (1) При забава предаване на стоката по този договор в срока по чл. 3 ПРОДАВАЧЪТ дължи неустойка в размер на 1 % от общата цена за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % от договорената цена .

(2) Продавачът доказва качеството на стоката с договорената придружителна документация.

(3) Купувачът си запазва правото за рекламации:

а) за несъответствие в количеството и комплексността на договорената придружителна документация на доставена стока – най-късно до 3 работни дни, считано от датата на приемо- предавателния протокол;

б) за несъответствие в качеството – съгласно гаранционните условия;

Чл.13(1) Гаранционният срок на доставената стока е .... месеца, считано от датата на доставка.

(2) В гаранционния срок Продавачът е длъжен в срок от 24 часа да отреагира при възникнал проблем при експлоатация на стоката. Продавачът отстранява за своя сметка появилите се дефекти или предава на Купувача друга стока със същите технически показатели.

Чл.14. (1) При отказ или бездействие на Продавача да отстрани дефектите и Купувачът може сам или чрез трето лице да отстрани появилите се дефекти за сметка на Продавача, което се удостоверява с протокол. При невявяване в десет дневен срок и не подписване на протокола от страна на Продавача, то Купувачът съставя сам констативния акт за дължимите суми, които са задължителни за заплащане от страна на Продавача. Продавачът е длъжен да му възстанови всички разходи независимо от платената неустойка.

(2) Ако недостатъците, констатирани при приемането на стоката или в гаранционните срокове не бъдат отстранени в договорения срок или ако такъв липсва - в един разумен срок, Продавачът дължи неустойка в размер на 10% от договорената цена.

(3) Споровете за отстраняване на появилите се скрити дефекти в гаранционния срок, след приемането на работите се уреждат по взаимно съгласие. При непостигане на съгласие – по съдебен ред.

Чл.15 За доставена стока с установени скрити дефекти, проявили се при експлоатация Купувачът си запазва правото да търси обезщетение за вреди и пропуснати ползи по общия ред.

## VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.16 Настоящият договор се прекратява с изтичане на гаранционния срок на доставената стока.

Чл.17(1) Настоящият договор може да се прекратява и преди условието по чл. 16 в някой от следните случаи:

а) по взаимно съгласие между страните или едностранно с 30 дневно писмено предизвестие. При прекратяване на договора с предизвестие, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обезщетение за неизпълнената част от договора;

б) в случай на виновно неизпълнение на задълженията по договора – пълно или неточно (частично, забавено, лошо), Купувачът може да го развали като отправи до Продавач покана за доброволно изпълнение в срок от 20 (двадесет) дни, с указание че с изтичането на срока и при липса на изпълнение ще счита договора за развален.

(2) При разваляне на настоящия договор при условието на чл.17, ал.1, буква ”б” Продавачът дължи неустойка в размер на 20 % от стойността на договора=

## VII. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл.18 Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

Чл.19 Страните се задължават да спазват принципа на конфиденциалност по отношение на всякакъв вид информация, станала им известна във връзка със сключването и изпълнението на настоящия договор.

Чл.20 За всеки спор относно съществуването и действието на сключения договор или във връзка с неговото нарушение, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, както за всички въпроси неуредени в този договор се прилага българското гражданско и търговско право, като страните уреждат отношенията си чрез преговори и споразумение. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване от съда.

Чл.21 Ако някоя от страните промени посочените в договора адреси, без да уведоми другата страна, последната не отговаря за неполучени съобщения, призовки и други подобни.

Чл.22 Всякакви изменения и допълнения на договора се извършват само в писмена форма и при взаимното съгласие на двете страни.

**ПРИЛОЖЕНИЕ, неразделна част от договора:**

1. Приложение № 1 – Техническо предложение – описание

Настоящият договор се състави и подписа в 2 (два) оригинални еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” ЕАД**  
**ИЗП. ДИРЕКТОР:**

.....  
/инж. С. Желев/

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
„.....“ .....  
.....:

.....  
/...../